FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 206
Rnu 9

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 206 — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} la paroisse St. Gérard d'Iyamaska {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5 — 3501

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.} Jos. E. Deschenaux — Juin 5 & 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison.	Family, Message or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality, and lot, or concession and lot. If in township or parish. Street and No. of house. If in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Paroisse ou municipalité, et lot, ou No. de concession pour le lot. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State whether wage-earner in establishing, as "in woollen mill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner si la personne gagne un salaire dans un établissement, comme par exemple, "dans une filature de laine", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at trade or occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employ. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Date of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux du pain par heure à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in the company's name. / Coût de l'assurance la compagnie reconnue.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cases of deaf-mutism, over 10 years of age, and of Blindness. / Cas de surdi-mutisme, au-dessus de 10 ans, et de cécité.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
Dwelling. / Domicile.	Family, message or institution. / Famille, ménage ou institution.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Smith Alvine	Vill. St Gérard	M.	Fils	C.	Mai	1907	9	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy																						
2	30 30	Bigniere Louis	Par. St Gérard	M.	Chef	M.	Août	1852	59	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Néant			Non	Que.										10	Que.	Que.	F.				
3		" Elisa	" "	F.	Epouse	M.	Nov.	1856	56	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Non	Non	F.				
4		" Rodolphe	" "	M.	Fils	C.	Nov.	1885	16	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy															Que.	Que.	F.				
5		" Philippe	" "	M.	Fils	C.	Oct.	1887	23	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy														10	Que.	Que.	F.				
6		" Marie	" "	F.	Bru	M.	Juillet	1888	23	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Que.	Que.	F.				
7		" Freddy	" "	M.	Petit fils	C.	Juillet	1908	2	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy																					
8	31 31	Laplante Adolphe	" "	M.	Chef	M.	Mars	1859	52	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			Non	Que.											Non	Non	F.				
9		" Delvina	" "	F.	Epouse	M.	Juin	1860	50	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Que.	Que.	F.				
10	32 32	Sol Alexandre	" "	M.	Chef	M.	Sept.	1877	34	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			Non	Que.											Non	Non	F.				
11		" Melina	" "	F.	Epouse	M.	Oct.	1875	26	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Que.	Que.	F.				
12		" Rose	" "	F.	Fille	C.	Sept.	1903	8	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy														10	Que.	Que.	F.				
13		" Ovide	" "	M.	Fils	C.	Sept.	1905	6	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy														10	Que.	Que.	F.				
14		" Donat	" "	M.	Fils	C.	Mars	1907	4	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy																					
15		" Liboire	" "	M.	Fils	C.	Avril	1911	1/12	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy																					
16	33 33	" Odilon	" "	M.	Chef	M.	Déc.	1886	25	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			Non	Que.											Que.	Que.	F.				
17		" Edmondina	" "	F.	Epouse	M.	Janv.	1885	26	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Que.	Que.	F.				
18		" Modeste	" "	M.	Père	M.	Janv.	1840	71	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	[illegible]	[illegible]															Non	Non	F.				
19		" Elida	" "	F.	Mère	M.	Avr.	1843	68	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		[illegible]															Non	Non	F.				
20	34 34	Versille Louis		M.	Chef	M.	Mars	1849	62	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	[illegible]			Que.	Que.	Ferme	10		60		60						Non	Non	F.				
21		" Ozari	" "	F.	Epouse	M.	Oct.	1857	54	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Non	Non	F.				
22		" Antoinette	" "	F.	Fille	C.	Janv.	1896	15	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Que.	Que.	F.				
23		" Antoine	" "	M.	Fils	C.	Juin	1897	13	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	[illegible]			Que.	Non	Ferme	20		60		30						Non	Non	F.				
24		" Juliette	" "	F.	Fille	C.	Juillet	1900	11	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy														10	Que.	Que.	F.				
25	35 35	" William	" "	M.	Chef	M.	Janv.	1861	50	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]				Non											Non	Non	F.				
26		" Dina	" "	F.	Epouse	M.	Déc.	1867	44	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Que.	Que.	F.				
27		" Odilon	" "	M.	Fils	C.	Avril	1891	20	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	[illegible]	[illegible]				Non											Que.	Non	F.				
28		" Yvonne	" "	F.	Fille	C.	Nov.	1898	13	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Que.	Que.	F.				
29		" Liliosa	" "	M.	Fils	C.	Févr.	1900	11	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy														9	Que.	Que.	F.				
30		" Donalda	" "	F.	Fille	C.	Mars	1902	9	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy														10	Que.	Que.	F.				
31		" Joseph	" "	M.	Fils	C.	Nov.	1904	7	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy														10	Que.	Que.	F.				
32		" Etienne	" "	F.	Fille	C.	Janv.	1906	5	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy														5	Que.	Que.	F.				
33		" Jeannette	" "	F.	Fille	C.	Mars	1908	3	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy																					
34	36 36	Thiron Joseph	" "	M.	Chef	M.	Nov.	1848	63	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			Non	Que.									1000	63	67		Non	Non	F.				
35		" Lilia	" "	F.	Epouse	M.	Avril	1865	46	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy																Que.	Que.	F.				
36	37	" Joseph	" "	M.	Fils	M.	Nov.	1878	33	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			Non	Non									1000	23	32		Que.	Que.	F.				
37		" Aurore	" "	F.	Bru	M.	Sept.	1880	31	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy															Que.	Que.	F.				
38		" Robert	" "	M.	Petit fils	C.	Mars	1904	7	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy														10	Que.	Que.	F.				
39		" Germain	" "	M.	Petit fils	C.	Mars	1906	5	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy														3	Que.	Que.	F.				
40		" Lucile	" "	F.	Petite fille	C.	Janv.	1909	2	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy																					
41		" Françoise	" "	F.	Petite fille	C.	Mars	1910	1	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy																					
42		" Lomé	" "	M.	Petit fils	C.	Mai	1911	1/12	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	[illegible]	[illegible]															Non	Que.	F.				
43	37 37	Cardine Ephrem	" "	M.	Chef	M.	Mai	1858	53	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			Non	Que.											Que.	Que.	F.				
44		" Johanne	" "	F.	Epouse	M.	Déc.	1889	22	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy																					
45	38 38	" Joseph	" "	M.	Chef	M.	Août	1873	38	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			Non	Que.											Non	Non	F.				
46		" Liliana	" "	F.	Epouse	M.	Sept.	1874	37	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Que.	Que.	F.				
47		" Joseph	" "	M.	Fils	C.	Nov.	1900	11	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy														10	Que.	Que.	F.				
48		" Rose-Anne	" "	F.	Fille	C.	Août	1902	9	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néy														8	Que.	Que.	F.				
49	39 39	Durocher Rose	" "	M.	Chef	M.	Juin	1861	50	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			Non	Que.											Non	Non	F.				
50		" Angèle	" "	F.	Epouse	M.	Nov.	1862	49	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néy															Que.	Que.	F.				